

# COSIÓPEA

REVISTA INFANTIL DE LA FAHHO



## De visita en... Veracruz

Roger Morales Martínez

## Todo cabe en un haikú...

### Poesía breve para infancias

Zoé, Ella, Farid, José, Memo, Saraí  
y Efraín Velasco

## Álbum familiar

Bárbara, Débora y Jennifer Martínez

# ÍNDICE

- 2** EDITORIAL  
Cada verano tiene su historia
- 5** DEVISITA EN...  
Veracruz  
Roger Morales Martínez, 9 años
- 9** LA VUELTA AL MUNDO  
Guelaguetza  
Clara García Primo, 11 años
- 13** GARABATO  
Gráfica infantil  
Museo Infantil de Oaxaca
- 17** MUCHITAS LETRAS:  
MICROHISTORIAS  
El grufalo y su amo  
Victoria Lugos Luis, 9 años  
Yo de grande quiero ser... ¡Doctora!  
Ada Méndez Robles, 5 años  
Los amigos  
Francisco Pérez Carrera, 5 años
- 23** MUCHITAS LETRAS:  
POESÍA  
Argos, mi perro  
Johari Pérez Sánchez, 9 años  
Las alas  
Jennifer Venegas Soriano, 9 años  
Poemas  
Infancia de la Escuela Primaria  
Lic. Adolfo López Mateos  
Todo cabe en un haikú...  
Poesía breve para infancias  
Zoé, Ella, Farid, José, Memo, Sarafí y Efraín Velasco
- 33** TE RECOMIENDO  
Álbum familiar  
Bárbara, Débora y Jennifer Martínez
- 39** DESHEBRANDO MISTERIOS  
¿El día en que la noche se extinguió?  
Don Quesillote



## CADA VERANO TIENE SU HISTORIA

¡Hola! ¿Cómo estás? ¡Ya casi llegan las vacaciones! Cuéntame, ¿cómo te ha ido en la escuela? ¿A qué año vas a pasar? ¿Qué planes tienes para esta temporada? Te cuento que de este lado nuestra querida *Casiopea* anda muy activa, haciendo amistades por todas partes y preparando su traje de baño de tortuga para disfrutar del verano estelar. Y es que el verano nos parece maravilloso por muchas razones, por ejemplo:

\*Es la estación del año más larga porque la Tierra se mueve más despacio en su órbita, o sea, como está de vacaciones, todo lo toma con más calma.

\*Los grillos —y también las tortugas— se ponen más contentos en el verano y cantan más; en realidad lo hacen porque están más activos debido al calor. Cantan si la temperatura ambiente supera los 15 grados, pero si es mayor a 40, dejan de hacerlo.

\*Y, por supuesto, porque en verano las escuelas tienen un periodo largo de vacaciones y concluye el ciclo escolar (esta es nuestra razón favorita).

Para que tu lectura de cabecera durante el verano siga siendo *Casiopea*, tenemos este número en el que han escrito las nuevas amistades que ha hecho nuestra tortuguita. Para empezar, está dedicado a los animales, porque los queremos mucho, los cuidamos y respetamos. Abre muy bien los ojos y prepara tu traje de baño porque nos vamos de viaje a Veracruz de la mano de Roger, que nos cuenta acerca del acuario que hay en esta ciudad y sobre unos animales que lo dejaron fascinado; después, disfruta de la lectura de algunos cuentos cortos y muchos *haikús* que nuestros jóvenes escritoras y escritores dedicaron a sus mascotas o algunos animales que admiran, les gustan o les parecen singulares. Tres chicas nos recomiendan *Álbum familiar*, el libro de Sara Bertrand; además, hay un especial de Guelaguetza, porque, para los que no lo saben, en Oaxaca se celebra una fiesta muy importante. Por supuesto que no puede faltar don Quesillote con sus queso-aventuras. Todo esto podrás encontrarlo en nuestro especial de verano. Pero antes de iniciar te comparto este lindo poema para recibir nuestra *Casiopea* veraniega.

EDITORIAL

EDITORIAL

## EL VERANO VIENE

Aída Berenguer

Con el sol jugando;  
corre, corre, corre,  
corre que te alcanzo.

El verano quiere  
jugar con la playa;  
corre, corre, corre,  
que te moja el agua.

El verano quiere  
jugar con los niños;  
corre, corre, corre,  
corre que te pillo.

El verano viene  
lleno de emociones;  
corre, corre, corre,  
que ya hay vacaciones.



VERACRUZ

VERACRUZ

## VERACRUZ

Roger Morales Martínez, 9 años

Hola, soy Roger, tengo 9 años y soy de Oaxaca de Juárez. Les vengo a contar que hace un mes conocí Veracruz. Fui a una Isla que le llaman "La isla de en medio", ahí te llevan en una lancha, no había nadie, solo las personas que nos llevaron. Al meterme a nadar habían muchos peces de colores: amarillo con negro, azul y rojo; igual encontré un cangrejo. No imaginé encontrarme estos animales, los habitantes cuidan mucho ese lugar porque es virgen, yo entiendo que eso significa que no está habitado por nadie.

¡También fui al Acuario! Ese lugar me sorprendió, habían tiburones y un animal que nunca había visto: la mantarraya. Me dijeron que el acuario cuenta con más de 3,000 ejemplares entre manatíes, tiburones, tortugas, delfines, nutrias, pingüinos, peces sierra, entre otros. Protegen especies como el manatí mismo que fue rescatado, el cual proviene de Alvarado y yo fui a ese lugar a tomarme una buena horchata, lo triste es que este animal está en peligro de extinción; ellos no tienen depredadores, pero lo malo es la contaminación ya que ha dañado mucho a esta especie; me contaron que en el acuario: hay 9 manatíes, 6 hembras y 3 machos, los dos primeros llegaron en 1998 y a partir de ahí han ido reproduciéndose y han nacido crías. A los manatíes les encanta la lechuga, la alfalfa, la acelga y la espinaca, ¡qué rico! ¡A mí también me encantan! Ellos son herbívoros, es decir que solamente comen plantas.

Les quiero decir que los animales no deberían estar en esa situación porque quienes están acabando con ellos, somos los humanos y ellos deberían ser libres en su hábitat. ¡Imagínense que nosotros estuviéramos en su lugar!

Me despidió pidiéndoles que aprecien a los animales y los respeten en su hábitat. ¡Adiós y coman sano como los manatíes!

VERACRUZ

VERACRUZ



No te pierdas estos datos curiosos sobre los manatíes.



## GUELAGUETZA

Clara García Primo, 11 años

Las personas sin conocimientos de su pasado, origen y su cultura, son como un árbol sin raíces.

Marcus Garvey

La Guelaguetza es una fiesta cultural, es una explosión de colores y tradición que todos deberíamos vivir, por lo menos una vez en la vida. Esta festividad se celebra cada año en el mes de julio. Es un evento lleno de color, música y danzas que representan la rica cultura y diversidad de nuestras comunidades indígenas de Oaxaca. Quiero

GUELAGUETZA

GUELAGUETZA

contarles cómo yo, una niña de 11 años ha vivido la Guelaguetza a lo largo de mi vida.

Vivo en la ciudad de Oaxaca y para mí, la Guelaguetza es una de las épocas más emocionantes del año, además, una de las más esperadas. Desde que era pequeña he escuchado historias y he visto imágenes de esta festividad, por lo que siempre he soñado con formar parte de ella.

A medida que se acerca la fecha como muchos oaxaqueños, me lleno de alegría y entusiasmo. La ciudad se prepara para participar en los bailes tradicionales y en la elaboración de los coloridos trajes que lucirán durante las celebraciones. Yo me siento honrada y orgullosa de tener la oportunidad de vivir, aprender y ser parte de estas tradiciones ancestrales.

Mi abuelo materno es de una comunidad que está a 60 km de la ciudad, se llama Villa Hidalgo Yalâlâg, me gustaría bailar en algún Lunes del Cerro representando a esa comunidad, o tal vez a los Valles Centrales, que es donde nací, ataviada con el traje de las Chinas oaxaqueñas. Me emociona mucho pensar en la idea de algún día poder bailar en la Guelaguetza. Mi abuela paterna es del Istmo de Tehuantepec, sería increíble poder bailar con el traje del Istmo también.

La primera vez que fui con mi abuela materna a ver la Guelaguetza tenía 5 años, me maravillé con los bailables, los trajes, la cultura, la alegría de muchas regiones y la sobriedad y solemnidad de otras; la Guelaguetza es una de las fiestas

multiculturales más importantes a nivel internacional y gente de todas partes del mundo ha venido a vivirla.

Desde que inicia el mes de julio, Oaxaca se viste de colores y se siente el ambiente festivo; yo me siento unida a su cultura y a sus raíces, me siento aún más orgullosa de haber nacido en esta tierra tan bendecida, la música vibrante de las 8 regiones, cada nota musical de las bandas de viento hacen que se me enchine la piel.

Durante mi niñez he desarrollado un profundo respeto y aprecio por la diversidad cultural de mi estado, la Guelaguetza es una celebración de la unidad y solidaridad entre las comunidades indígenas, una muestra de cómo el pasado y el presente se unen en una fiesta llena de vida.

A mi edad, la Guelaguetza ha dejado un huella profunda en mi corazón y me inspira a mantener viva la riqueza cultural de mi comunidad, ha fomentado el sentido de pertenencia y la valoración de la diversidad cultural, la Guelaguetza deja una impresión duradera en aquellos que tienen la oportunidad de vivirla.

GUELAGUETZA



“Que te ponga el pie, culebra  
que no me haces nada culebra...”



GRÁFICA INFANTIL



## GRÁFICA INFANTIL

Museo Infantil de Oaxaca

¿Sabías que la gráfica es una de las disciplinas de las artes plásticas con mayor apogeo en el estado de Oaxaca? Se caracteriza por ser la única que nos permite obtener obra de reproducción múltiple a diferencia de las otras disciplinas en donde se obtiene una obra única. Se puede trabajar sobre diferentes soportes; estos materiales pueden ser blandos como el cartón o el acetato; o duros como una piedra (litografía), madera (xilografía), gaucho (linóleo), etc. Una vez que tenemos la superficie trabajada con una serie de herramientas, como puntas de metal, pinceles o



lápices, el siguiente paso es la impresión de las copias. Estas pueden ser desde tirajes pequeños hasta uno de varias decenas de copias de este mismo trabajo con uno o más colores.

En el Museo Infantil de Oaxaca tenemos un taller de gráfica en colaboración con el Taller Rufino Tamayo de la Secretaría de las Culturas y las Artes de Oaxaca, donde las niñas, niños y jóvenes entre 8 y 18 años realizan sus propias producciones por medio de diferentes técnicas como linóleo, placa perdida, monotipo y estampación. En esta ocasión las niñas y niños, con el apoyo de la maestra Gilda, prepararon una serie de imágenes sobre animales para engalanar este número de verano.

**¡Te esperamos en el MIO!**

GRÁFICA INFANTIL



# EL GRÚFALO Y SU AMO

Victoria Lugos Luis, 9 años

Había una vez un grúfalo que vivía en una isla porque, antes, cuando era esclavo de un trabajador del circo, él lo liberó en la isla, pero el grúfalo extrañaba mucho a su dueño, así que decidió ir a buscarlo.

Viajó y viajó hasta que encontró una gran ciudad que era tan grande comparada con su pequeña isla. Se disfrazó porque le había dicho su dueño que si alguien lo veía se debía disfrazar y eso hizo, después buscó y buscó hasta que encontró el circo y a su dueño. Jamás se separaron y vivieron felices para siempre.

Fin

EL GRÚFALO Y SU AMO

EL GRÚFALO Y SU AMO



# YO DE GRANDE QUIERO SER... ¡DOCTORA!

Ada Méndez Robles, 5 años

Había una vez una niña llamada Naubi, que tenía muchas ganas de ser una doctora; entonces ella creció, fue a la escuela, estudió mucho y se convirtió en una gran doctora. Un día recibió a una paciente.

¡Toc! ¡Toc!

Doctora: ¿Quién es?

Paciente: ¡Ay! ¡Me duele mucho mi estómago!, gritó.

Doctora: Ven conmigo, te vamos a hacer una radiografía.

Paciente: ¿Eh? ¿Una radiografía? ¿Eso duele?

Doctora: No te va a doler, es necesario, ve con el enfermero.

Paciente: Bueno, —aunque lo dijo muy triste.

Doctora: Sube por el ascensor y ahí lo encontrarás.

Enfermero: Acuéstate.

Pasado un tiempo le dijo: ya terminamos.

Paciente: ¡No me dolió!

YO DE GRANDE QUIERO SER... ¡DOCTORA!

YO DE GRANDE QUIERO SER... ¡DOCTORA!



Regresó con la doctora y le preguntó:

¿Qué tengo doctora?

Doctora: Nada malo, pero comiste muchos dulces y eso te hizo daño.

Sorprendida le dijo: ¡Así que fue por los dulces!

Doctora: No vuelvas a comer muchos dulces.

Paciente: Está bien, muchas gracias, doctora, ¡Adiós!

Doctora: Adiós y cuídate.

Fin

# LOS AMIGOS

Francisco Pérez Carrera, 5 años

Este era un astronauta que estaba triste porque no tenía amigos, entonces llegó una marciana y el astronauta gritó ¡Aggg! Se asustó y se metió a su nave, pero volvió a salir y le preguntó a la marciana:

—¿Quién eres tú?

—Me llamo Sinaí.

—Yo me llamo Francisco.

—Vine a verte porque te vi solito, pero no te espantes. ¿Podemos ser amigos?

—¡Sí!

—Hay que jugar en el espacio.

Entonces comenzaron a brincar, cuando, de pronto, llegó otro marciano, el astronauta volvió a gritar y se volvió a esconder en su nave.

El marciano enojado le dijo a su compañera: ¿Qué estás haciendo? Necesitamos un humano para comer. Ambos buscaron al astronauta pero no lo encontraron y el marciano se fue.

Entonces, el astronauta salió y le preguntó a la marciana: ¿Qué pasó amiga?

LOS AMIGOS

LOS AMIGOS



Es que vino mi compañero y dice que tenemos que comerte, pero yo lo engañé y nos vamos a ir muy lejos a jugar a otra parte.

Se metieron a la nave, despegaron y se fueron a Marte a seguir jugando.

Fin



ARGOS, MI PERRO

ARGOS, MI PERRO

# ARGOS, MI PERRO

Johari Pérez Sánchez, 9 años\*

Mi perro es valiente  
a mi casa se mete.  
Si hay un extraño  
él está presente.

Es color  
de la noche.  
Nunca ha paseado  
en coche.

Él es feroz y veloz  
como un león,  
pero grande es  
su corazón.

\*Johari le escribió este poema a su perrito, tanto es su cariño que lo estampó en una playera para ella y su hermano en el taller “Poesía para llevar” que se llevó a cabo en la BS Canteras.



Y si tienes un perrito como mascota te dejamos este video sobre algunos cuidados básicos.

# POEMAS

Niñas y niños de la Escuela Primaria Lic. Adolfo López Mateos\*

Entre las hojas  
está escondido  
un espía verde.

Valeria Carreño Ramírez, 10 años

En el cielo azul,  
mar tranquilo, las aves  
imitan peces.

Alexandro Elorza Ríos, 11 años

Nacen las flores  
en el puntal del rosal  
un colibrí se pasea.

Diana García Carazo, 11 años

POEMAS

POEMAS



Canta un pájaro  
arriba de un pino  
su canto es penetrante.

Damara Hernández Méndez, 11 años

Una pequeña mosca  
atrapada en una telaraña  
espera la muerte.

Ángel Hernández Muñoz, 11 años

En los árboles  
escasez de pájaros.  
Todo es silencio.

Derek Vázquez Jiménez, 11 años

\*Agradecemos al profesor José Francisco García Luis por enviarnos los textos de sus estudiantes.

# LAS ALAS

Jennifer Venegas Soriano, 9 años\*

Hay alas tristes y alas felices.  
Las alas son bonitas, son de cualquier color  
y son maravillosas como montones de frutas.

Las hadas pueden volar y llegan a  
visitarme, mi hada me cuida y con sus alas  
me lleva a volar.

Gracias hada, por llevarme a pasear con tus alas.

\*Nuestra autora es de Erradura, Huatulco,  
y gracias a su profesora Julia Hernández pudimos  
conocer su poema.

LAS ALAS



# TODO CABE EN UN HAIKÚ... POESÍA BREVE PARA INFANCIAS

Zoé, Ella, Farid, José, Memo, Saraí y Efraín Velasco

Durante cinco días revisamos ese poema japonés que se conoce como *haikú*. Qué es, de qué habla y cómo se escribe. Platicamos mucho del mundo que nos rodea, de que el haikú es una fotografía en palabras y que para escribir un haikú hay que caminar despacio y que “despacio” —dice la *haijin* María José Ferrada que dijo Pang Tzu—, significa que en una misma caminata caben el doble de árboles, el doble de pájaros y el doble de flores.

Entre Zoé, Ella, Farid, José, Memo y Saraí —junto con sus madres y padres—, escribimos muchos haikús y empezamos un *kiyose* oaxaqueño. Un *kiyose* es una lista de palabras que nos recuerdan un momento del año. Como los haikús son poemas que hablan de lo que sucede aquí y ahora, un *kiyose* nos ayuda a escribir haikús que hablen de Oaxaca en una estación del año en específico.

TODO CABE EN UN HAIKÚ... POESÍA BREVE PARA INFANCIAS

TODO CABE EN UN HAIKÚ... POESÍA BREVE PARA INFANCIAS



Lectoras y lectores, a continuación les dejamos algunos de los *haikús* que escribimos en el taller, esperamos que les gusten. Les invito a leer nuestro *kiyose* y a mandar al correo de la redacción de esta revista aquellas palabras que les recuerden las estaciones que vivimos en Oaxaca. En cada número las estaremos publicando y así, en colectividad, haremos un *kiyose* oaxaqueño.



\* \* \*

Con qué elegancia  
volando por los aires,  
las garzas blancas.

\* \* \*

La cucaracha  
esperando su cena  
en el mercado.

\* \* \*

¿De qué tamaño  
será el mundo que cruza  
aquella hormiga?

\* \* \*

En un castillo  
que tiene vista al mar,  
vive el cangrejo.

\* \* \*

Cuando anochece  
nadie ve al cacomixtle,  
sólo la luna.

\* \* \*

Algunas flores  
como esperando marzo  
y al abejorro.

\* \* \*

Desde la playa  
se ven tan pequeñas  
esas ballenas.



TODOS CABEN EN UN HAIKÚ... POESÍA BREVE PARA INFANCIAS

TODOS CABEN EN UN HAIKÚ... POESÍA BREVE PARA INFANCIAS

## Kiyose oaxaqueño para verano\*

Abejorro

Agave

Árbol del Tule

Ballena jorobada

Bailes

Cacomixtle

Calenda

Castillo de arena

Catarina

Chapulín

Colibrí

Delegaciones

Framboyán

Guelaguetza

Jacaranda

Lagartija

Lunes del Cerro

Mariposa

Mole

Nieve de leche quemada

Nieve de sorbete

Playa

Regiones

Tamal

Tejate

Vacaciones

Zancudo

\* Usualmente, la lista se divide en diferentes momentos de la temporada y en cada una de estas etapas se habla de la flora y la fauna característica, así como la comida, las celebraciones y los fenómenos celestes. En este caso solo los ordenamos alfabéticamente. Para conocer con más detalle sobre los *kiyose*, puedes consultar el proyecto que encabeza la *hijin* mexicana Cristina Rascón, que está construyendo un *kiyose* mexicano en línea, éste se puede consultar en <http://haikukigo.com/>



ÁLBUM FAMILIAR

## ÁLBUM FAMILIAR DE SARA BERTRAND

\*Bárbara, Débora y Jennifer Martínez

*La nostalgia ha hecho que reúna cada fragmento; la playa del poeta, el tío Juan, el hombre de cuello Mao y bigote, la abuela y... Camilo. Ahora he reconstruido cada pedazo de mis recuerdos en este álbum... en nuestra historia.*

Este relato al principio puede ser un poco difícil de entender por la forma en la que está narrado, pero conforme más lees, más entiendes sobre los sucesos de la vida de la protagonista, su familia, sus amigos y conocidos.





ÁLBUM FAMILIAR

*Álbum familiar* es un libro escrito por la escritora chilena Sara Bertrand, quien nos cuenta la historia de Elena, sus primos y hermanos, que a su corta edad viven bajo la dictadura chilena, en la que si alguna persona está en contra del dictador desaparece, y nadie puede decir nada. Es una historia que habla de la opresión y la libertad.

En estas anécdotas nos presenta a Camilo, su primo, por quien desarrolla sentimientos amorosos. Elena nos habla sobre sus emociones y cómo lidia con ellos, hasta que un día él desaparece... De esa manera, Elena conoce y se relaciona con otras personas, con quienes convive más que con su familia. Para cuando vuelve a saber de Camilo, todo ha cambiado...

Es sorprendente cómo la protagonista describe su vida, y narra las lecciones que aprende. Es una lectura que se puede hacer en familia por lo que busca transmitir, y nos muestra lo que significó vivir en una dictadura. *Álbum familiar* es una obra que todos pueden leer y disfrutar. Es muy interesante, emocionante, llamativa y espectacular. ¡Es una gran novela!



No te pierdas esta entrevista que le hacen dos personajes animados a la escritora Sara Bertrand, ¡está muy divertida!



La Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca A.C.,  
a través de la Fonoteca Juan León Mariscal y la Coordinación  
de proyectos educativos, invita a participar en la siguiente:

# Convocatoria Introducción a la ópera para jóvenes

entre 15 y 20 años

**Presentación:** Se revisarán y pondrán en práctica contenidos históricos, estructurales, así como corrientes, estilos, características y funcionamiento musical de este género.

**Datos y requisitos:**

- No es necesario contar con conocimientos previos.
- Disposición, compromiso e interés.
- Becas al 100% siempre que exista asistencia a las 10 sesiones del programa formativo.

**Viernes de 17:00 a 19:00 h**

Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre
7 y 21	4 y 18	1, 15 y 29	13 y 27	10

**Vigencia de la convocatoria: 23 de junio del 2023**

**Resultados: 30 de junio | Inicio: 7 de julio**

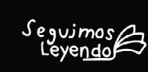
Mayores informes: [c.academica@fahho.mx](mailto:c.academica@fahho.mx) / 9515018800 ext. 160, atención de 9 a 18 h

Enlace de registro: <https://forms.gle/yJjuk9tyxfWNV5as8>

**Cupo Limitado**

**Sede: Centro Cultural San Pablo.**

Hidalgo 907 e Independencia 904, Centro, Oaxaca.



DESHEBRANDO MISTERIOS:  
**¿EL DÍA EN QUE LA NOCHE SE EXTINGUIÓ?**





CONSEJO EDITORIAL

Freddy Aguilar Reyes, María del Socorro Bennetts Fernández, Sandra Fernández Cruz, Cecilia Fernández Meléndez, María Isabel Grañén Porrúa, Nohemi Hernández Hernández, Verónica Loera y Chávez Castro, Nancy Mariano Rojas, Rafaela Martínez Morales, María Oropeza Orea, Gerardo Rodríguez Álvarez, Arturo Saavedra Rubio y Zayra Villarreal Martínez.

Coordinación editorial: Nancy Mariano Rojas

Diseño: Carlos Franco

Historieta: Alfonso Cervantes, Isis García y Alexandra Rivera

Revisión: María Fernanda Silva Bante y Jessica Santiago Guzmán

Casiopea es una publicación periódica infantil sin fines de lucro, editada por la Fundación Alfredo Harp Helú. Se puede reproducir parcialmente su contenido siempre y cuando se cite la fuente.

© Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, 2023



Si deseas escribirnos puedes hacerlo a:  
[revistacasiopea@fahho.mx](mailto:revistacasiopea@fahho.mx)

También puedes encontrarnos en las redes sociales de la FAHHO:

[Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca](#)

[Fundación AHHO](#)

[@FundaciónAHHO](#)

<https://fahho.mx/>

# CASIOPEA

REVISTA INFANTIL DE LA FAHO

